



# Vörös Lobogó

Az R. M. P. Arad-tartományi bizottsága és a tartományi néptanács lapja

XL. évfolyam,  
3364. szám  
—  
4 oldal,  
20 bani  
—  
1955,  
december 17,  
szombat

Lapunk tartalmából:

- N. A. Bulgaryin és N. Sz. Hruscov afganisztáni látogatása (4. old.)
- „A tagfelvételi kérdésben az Egyesült Államok van a legkedvezőbb helyzetben” — írja a New York Herald Tribune (4. old.)
- A bolgár nép nagy örömmel fogadja a hírt, hogy a Bolgár Népköztársaság felvett az ENSZ-be (4. old.)
- Eredményesebbé kell válnon a tudomány- és kulturaterjesztő társaság munkája (2. old.)
- A műszaki normák fontossága (2. old.)
- Szovjet munkamódszerek segítségével — Teljesítette öt éves tervét a szentannai GTA (3. old.)
- Pártunk tanítása irányítja dolgozó népünket a béke, a fellelkesedés útján (3-4. old.)

## Hazánk tagja az Egyesült Nemzetek Szervezetének

Örömhírt vittek szerte a világra a modern távközlés valamennyi eszközén. Olyan hír járta be a világot csütörtökön, amely meglepetést keltett mindenütt, ahol békeszerető emberek élnek, ahol ösztönzik öhajjájuk az Egyesült Nemzetek Szervezetének egyetemesét, a népek békés egymásmelletteiését.

Ez az örömhír egészen közelről érintette népköztársaságunk lakosságát, mert végre valóra vált több, mint tíz esztendő harca, hogy cselekvően vehessünk részt az Egyesült Nemzetek Szervezete alapokmányá betűjének és szellemének teljes mértékben történő valóra váltásában.

Amikor dolgozó népünk elégtétellel veszi tudomásul a békéért folytatott harcának, országépítő munkájának eme újabb elismerését, el nem múló hálá érzésével fordulunk a Szovjetunió felé, amely hankadatlan harcot folytatott és folytat a népi demokratikus országok nemzetközi tekintélyének növeléséért, érdemeik elismeréséért.

Az ami szerdán és csütörtökön hajnalban az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsában és Közgyűlésében történt, újabb nagyszerű igazolása annak, hogy valamennyi vitás nemzetközi kérdést békés úton meg lehet oldani. E nagyszerű igazságok adott kifejezést Kuznyecov, a Szovjetunió küldötte az ENSZ-ben, amikor a szerdai szavazást méltatva megállapította, hogy a nemzetközi horizonton mutatkozó valamennyi ellenbét el lehet tüntetni békés tárgyalások útján.

Nem kétséges, hogy az Egyesült Nemzetek Szervezete közgyűlésének döntése újabb lépés a nemzetközi feszültség további enyhítésére, az Egyesült Nemzetek Szervezetének egyetemesége felé. A tizenhat új tagállam felvételével újabb százötvenmillió ember nyert képviseletet a világszervezetben. Ez nagyszerű alkalmat nyújt újabb tárgyalások sorozatának megindítására, az egész világot átfogó nemzetközi kérdések egyezményeinek útján történő megoldásához.

Természetesen vannak az Egyesült Nemzetek Szervezetének olyan tagjai is, amelyek nem vettek részt abban az általános örömben, amely a 44 percig tartó szavazás után elemi erővel tört ki az ENSZ tagállamai többsége körében. Elsősorban az Egyesült Államok volt az, amely tíz éven keresztül következetesen megakadályozta a népi demokratikus országok, közöttük hazánk ENSZ tagságát is. Az Egyesült Államok csupán egyetlen küldöttséget tudott ezúttal maga mellé állítani, olyan küldöttséget, amelyet lényegében senki sem küldött az ENSZ szervezetébe és nem képvisel ott más, mint a néptől elszakadt klikket. Csang Kaj-szelről van szó, akinek képviselője vétőt emelt a Mongol Népköztársaság felvétele ellen.

Csupán a Szovjetunió küldöttsége rugalmasságának köszönhető, hogy kisértette az Egyesült Nemzetek Szervezetét abból a zsákutcából, ahova a kuomintang képviselője juttatta. Dolgozó népünk elismerését fejezi ki mindazonáltal az országoknak, amelyek támogatták hazánknak az ENSZ-be történő felvételét. Ez a támogatás elismerése mind bel-, mind külpolitikánknak, amelyet mindenkor az Egyesült Nemzetek alapokmányának szellemé hatott át.

Békepolitikánk nyitott könyvként

## A szorgalmas munka gyümölcse

Az elmúlt napokban a magyar-pécskai „Petőfi Sándor” kollektív gazdaság vezetőtanácsa kiértékelő gyűlést tartott, amelyen Halasi András elnök beszámolt az évi eredményekről és hibákról. A beszámolóból kitért, hogy száz százalékos sikerült betakarítani az őszi terményeket, a vetési tervet pedig túlteljesítették. A kollektivisták szorgalmas munkája eredményeként ez évben is gazdag termést takarítottak be. Buzából hektáronként 1865 kilót, kukoricából 3.200 kilót, árpaiból 2.200 kilót. A gyűlés alkalmával jóváhagyta vé-

ál az egész világ közvéleménye előtt. Hazánk minden olyan erőfeszítést támogatott, amely a nemzetközi feszültség enyhítésére, a fegyverkezés csökkentésére, az atomfegyverek eltiltására irányul. Népköztársaságunk cselekvően harcol a kollektív biztonságért, a német kérdés demokratikus megoldásáért és szüntelenül igyekszik kapcsolatát valamennyi országgal kiszélesíteni.

Hazánk jelenleg több, mint 60 külföldi országgal tart fenn kereskedelmi kapcsolatokat, egész sor országgal cseréli ki a kulturális tapasztalatokat. Hazánk béképszerűségét mi sem bizonyítja jobban, minthogy népköztársaságunk kormányza elhatározta fegyveres erőinek 40.000 fővel való csökkentését, ugyanakkor elrendelte a katonai szolgálati idő leszállítását.

Az Egyesült Nemzetek Szervezetében hazánk küldöttsége mindig azok között lesz, akik a világszervezet tekintélyének növeléséért harcolnak. Szót fog emelni a faji megkülönböztetések, a gyarmati rendszer fenntartása ellen, mindenkor a békeszerető népek öhajját tartja majd szemelőtt.

Hazánkat mind bel-, mind külpolitikájában a marxizmus-leninizmus irányítja. Belső tevékenységünk a nehézipar elsődlegességének tekintetbe vételével, a dolgozó nép anyagi és kulturális színvonalára egyre fokozottabb kielégítést tűzi célul maga elé. Külpolitikánkban a különböző társadalmi-gazdasági berendezési országok békés együttélésének lenini elvét követjük.

Tudjuk, hogy ez nincsen inyére bizonyos reakciós köröknek. Az a tény azonban, hogy e körök minden mesterkedése ellenére az Egyesült Nemzetek Szervezetének tulajdoni többsége szavazatával elismerte hazánk ENSZ-tagságának jogosságát, újabb erőt ad számunkra eddigi politikánk folytatásához és fokozásához.

Még nagy és jelentőségű feladatokat kell megvalósítania az Egyesült Nemzetek Szervezetének ahhoz, hogy teljes mértékben megfeleljen azoknak a követelményeknek, amelyeket a népek az egyetemeseg elérése érdekében támasztanak a világszervezet felé. E feladatok közé tartozik elsősorban a Kínai Népköztársaság ENSZ-tagsági jogának elismerése, hogy végre a hat-százmillió kínai nép is képviseletet juthasson az Egyesült Nemzetek Szervezetében. Egészen bizonyos, hogy népköztársaságunk ENSZ küldöttsége mindenkor azok között lesz, akik a Kínai Népköztársaságunk az ENSZ-be való felvételét követelik. Ugyanakkor továbbra is harcolunk azért, hogy a Csang Kaj-szek klikk mesterkedése folytán az Egyesült Nemzetek Szervezetéből ezalkalommal kimaradjon Mongol Népköztársaság is tagja legyen a világszervezetnek.

Dolgozó népünk régi és jogos kívánsága teljesül az ENSZ-kozyűlés határozatával. Ezúttal is a Szovjetunióknak köszönhetjük egyik célkitűzésünk megvalósulását. A hatalmas barátunk és támogatónk iránti hálánkat dolgozó népünk áldozatos és lendületes munkával fejezi ki, a szocializmus építésének munkájával, amelynek elismerését jelenti az Egyesült Nemzetek Szervezete többségének döntése is.

Takács Katalin,  
levelező

## Szovjet-román közlemény

A Szovjetunió átadja a Román Népköztársaságnak a Sovrompetrol szovjet-román vegyestársaságban levő részesedését

A szovjet kormány és a román kormány meg egyezése alapján 1945-ben paritásos alapon meg alakult a Sovrompetrol szovjet-román vegyestársaság, a romániai kőolaj feltárására, kitermelésére és feldolgozására. A társaság megalakításának az volt a célja, hogy előmozdítsa a román kőolajipar gyors helyreállítását és továbbfejlesztését, felhasználva a Szovjetunióknak a kőolajiparban szerzett gazdag tapasztalatait.

Az azóta eltelt évek során Románia kőolajkitermelése megkétszereződött. Megnövekedett a kőolaj-feldolgozó vállalatok termelőkapacitása. Helyi kőolajszakemberek nevelődtek, a román gazdasági szervezete pedig megszerezte a kőolajipar igazgatásához szükséges tapasztalatokat.

Minthogy a társaság előtt álló feladatok immár megvalósultak, a Szovjetunió kormánya és a Ro-

mán Népköztársaság kormánya megegyeztek abban, hogy a Szovjetunió átruhazza a Román Népköztársaságra az ebben a társaságban levő szovjet részesedést.

Ennélfogva az összes romániai kőolajipari vállalatokat ezentul teljes egészében Románia állami szervezetei igazgatják.

Ennek értelmében 1955 december 13-án, Bukarestben egyezményt írtak alá arról, hogy a Szovjetunió átruhazza a Román Népköztársaságra a Sovrompetrol társaságban levő részesedését. Az egyezmény előírja, hogy a Románia átdott szovjet részesedés értékét a román fél előnyös feltételek mellett, több évi részletben téríti meg.

Az egyezményt szovjet részről P. Smakov helyettes külkereskedelmi miniszter, román részről M. M. nescu pénzügyminiszter írta alá.



## A II. pártkongresszus tiszteletére

Túlteljesítették vállalkukat

A pártkongresszus tiszteletére szervezett verseny szép teljesítményeket eredményezett a „Fierarul”-gyárban is. Nap-nap után újabb sikerek születtek, újabb dolgozók kerültek az élre. A verseny munkatémájának eredményeképpen december 1-ig a gyár dolgozói 4,7 százalékkal túlhadták évi tervüket.

Kütnő eredményeket értek el a tervben felüli szocialista felhalmozás megvalósításában. A gyár munkaközössége vállalta, hogy ez évben 154.000 lej értékű tervben felüli szocialista felhalmozást ad a hazának. Öntudatos munkájukkal túlhadták vállalkukat. December 10-ig 288.000 lejes tervben felüli szocialista felhalmozást valósítottak meg.

A különböző haladott munkamódszerek alkalmazása a termelés több ágában jó eredmények eléréséhez vezetett. Eppen ezért, mind több dolgozó alkalmazza a szovjet munkamódszereket. Így csupán a Vorosin módszert 46 munkás, Csutkih minőségi módszerét pedig 10 brigád 60 dolgozója alkalmazza. Többen bevezették a Zsandarova módszert is. De nagy szerepe volt a szép teljesítmények elérésében azoknak a műszaki-szervezési intézkedéseknek, melyek biztosították a munka folyamatoságát. Többek között két védőkészülék szereltek a présgeprekre, amelyek biztosítják a munka balesetmentes menetét. Bevezették a szerszámok állandó felülvizsgálását. Ugyanakkor megkezdtek két új lakat-típus gyártását is.

Mindezek odavezettek, hogy a munka termelékenysége is jelentősen emelkedett. Novemberben a vállalt 5 százalékos helyett 17,5 százalékkal növelték a munka termelékenységét, az önköltségi árat pedig 1,1 százalékkal csökkentették a tervhez viszonyítva. A gyár munkásságának 84 százaléka folytalt szocialista munkaversenyt.

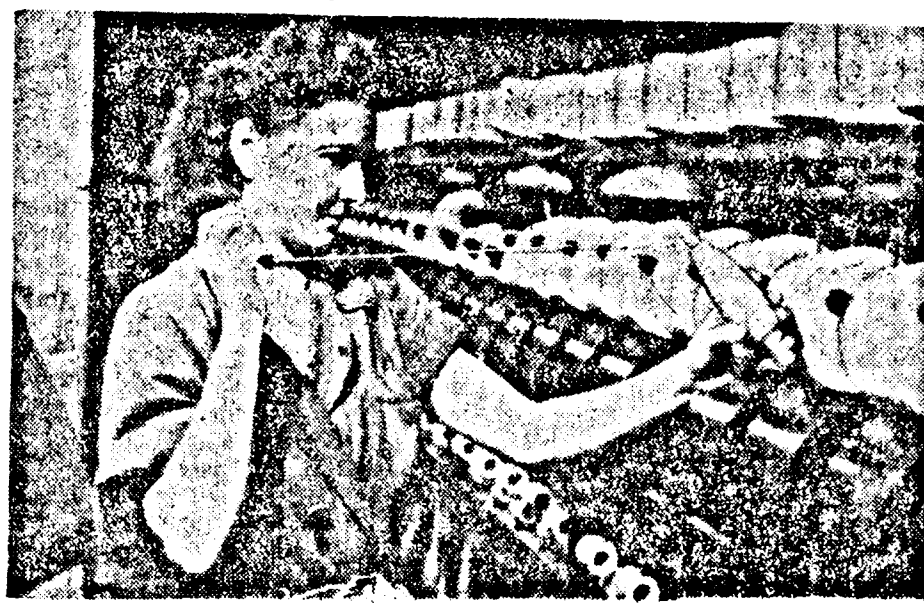
A II. pártkongresszus tiszteletére szervezett verseny során számos dolgozó kitünt oadaó és lelkes munkájával. Szép eredményt ért el az 5. számú minőségi brigád Greff Eleonora vezetésével. Dícsőretreméltó szorgalommal dolgoztak Bogárná Gizella és Bogárná Ilona élmunkások — a brigád tagjai —, akik átlag 120 százalékkal teljesítik tul napi normájukat. Kitünt még Rusu Dumitru, a 10. számú brigád vezetője, aki a Csutkih minőségi módszer mellett Vorosin módszert is alkalmazza. Átlagteljesítménye normán felül 84 százalékos. Az 1. számú minőségi brigádból kitünt Szabó Borbála, aki 150 százalékkal haladja tul napi előírányzatát a kongresszus napjében.

## A begyűjtési terv teljesítéséért

A pankotai néptanács végrehajtó bizottsága intézkedett az állam iránti kötelezettségek száz százalékos teljesítéséért. A különböző helyi intézmények alkalmazottaitól csoportokat szerveztek s a csoportokat választókerületenként osztották be, ahol széleskörű politikai felvilágosító munkát végeztek. Az eredmény már meg is mutatkozik: számos dolgozó paraszt száz százalékosan teljesítette állam iránti kötelezettségét.

Ardelean Florica,  
levelező

## Jó eredmények az éjszakai váltásban



A TEBA-gyárban egyre több dolgozó vesz részt abban a mozgalomban, amelyet a II. pártkongresszus tiszteletére a moinești kőolajkitermelő 1109-es szonda-brigádja „Emeljük az éjszakai váltás teljesítményét a nappali váltások színvonalára” jelszóval kezdeményezett. A mozgalom keretében mind szebb termelési eredményeket valósítanak meg a dolgozók. Jung Erzsébet például, a gombolyító-osztály dolgozója, a Baskirov szovjet munkamódszer alkalmazásával a múlt héten az éjszakai váltásban 24 százalékkal teljesítette tul tervét. Képünkön Jung Erzsébet látható munkaközben.

## Uj emelődaru a vagonrészlegen

Néhány nappal ezelőtt fejezték be a „G. Dimitrov” gyár vagonrészlegén egy új emelődaru szerelését. Az emelődaru a fővárosi „Mao Ce-dun” üzemekben készült. Ez egy új típusu emelődaru-sorozat első mintadarabja.

Mivel a téglalegítés befejezéshez közeledik, az „Aradul” téglagyár dolgozói hozzákezdtek a gépek és a felszerelés megjavításához. Ez rendkívül fontos feladatot, mert a javításoktól és a karbantartástól függ, hogy a gyár megkezdheti-e, vagy sem idejében a jövő évi termelést.

A gyár főigépcsze, Kruszics László elvtárs elmondja, hogy a javítások külön munkatervet állítottak össze. A

használt és 153 százalékosan teljesítette tervét. Gépek jó karbantartásával ezenkívül még sikerült 6216 liter üzemanyagot és 4131 lej értékű cserealkatrészt megtakarítani. Különösen eredményes munkát végeztek ebből a brigádból Gorun Gavriila és Lazar Florea traktorosok, akik 207, illetve 203 százalékosan teljesítették tervelőírányszatukat. Jó munkájukkal naomértékben hozzájárultak a brigád üzemanyag- és cserealkatrész megtakarításához.

Nem sokkal maradt el mögöttük a Zais Constantin vezette 3. számú traktorbrigád sem, amely 145 százalékosan teljesítette tervét. Emellett még 3163

lyuk sikeres befejezése után a darut a II. pártkongresszus tiszteletére átadják a termelésnek, ugyanakkor a fővárosi üzemben hozzákezdnek az új típusu emelődaru sorozatgyártásához.

ben sokszor elromlottak. Már eddig 12 darabot javítottak meg. Ezzel párhuzamosan végzik a többi eszközök és felszerelések javítását is. Az elért eredményekben nagy szerepe van Molnár József gépésznek, Pelran Gheorghe lakatosnak, Trince Augustin présalakosnak és másoknak is, akik szorgalmasan dolgoznak, hogy minél előbb üzemképessé tegyék a gyárat.

liter üzemanyagot és 2131 lej értékű cserealkatrészt takarítottak meg.

Kiválóan dolgoztak Betea Simon 6. számú brigádjának tagjai is. Ez a brigád 136 százalékosan teljesítette őszi kampánytervét. Ienciu Vasile traktoros például 184 százalékosan teljesítette tervét, s emellett még 3787 liter üzemanyag, valamint 3654 lej értékű cserealkatrész-megtakarítást ért el.

Az IMSz brigád tagjai azonban nem pihennek meg babéraitól, hanem eddiggi sikerkeiken felbuzdulva, további lendületes munkával köszöntik pártunk II. kongresszusát.

Pascu Gheorghe,  
levelező.

## Leikes gyűlés az ENSZ-be való felvételünk alkalmából

Déli váltás a „December 30”-gyárban. A dolgozók sűrű sorokban hagyják el munkahelyeiket, ezúttal azonban nem hazafelé veszik útjukat, hanem lelkes hangulatu beszélgetés közben tartanak az üzem kultúrháza felé.

Mindenütt arról esik szó, hogy végre teljesült dolgozó népünk jogos kívánsága és népköztársaságunk küldöttsége elfoglalhatja helyét az Egyesült Nemzetek Szervezetében, hogy ott is hozzájáruljunk a béke megvédéséért vívott harchoz, a népek közötti békés egyetértés megteremtéséhez.

Az üzemi kultúrház nagyteremben mindenütt kipirult arcokat látni. Várakozástól csillogó szemű férfiak és nők várják, hogy a gyűlés előadója megkezdje ismerető beszédét a nagy nemzetközi eseményről, amely oly közelről érdekli hazánk dolgozó népét.

Leikes tepsall fogadják a nagygyűlés résztvevő Ardelean Gheorghe elvtársnak, az üzemi bizottság tagjának megnyitó szavait. Az üzemi bizottság tagjai röviden ismerteti az Egyesült Nemzetek Szervezete közgyűlésének határozatát, amely szerint a Román Népköztársaságot 15 más országgal együtt felvették az Egyesült Nemzetek Szervezete tagjai sorába.

Ezután kezd meg beszédét Petrilă Maria memőknő, a gyár helyettes igazgatója.

Beszéde bevezetőjében vázolja azt a harcot, amelyet a Szovjetunióval az élen több állam küldöttsége folytatott az ENSZ keretén belül az arra jogosult országok felvétele érdekében. Annak ellenére, hogy a demokrácia ellenségei mindent elkövettek egyes, valóban demokratikus és békeszerető országok ENSZ-tagságának megakadályozásáért, a világszervezet többsége mégis a Szovjetunió álláspontját tette magáévá és 16 ország egyidejű felvétele mellett döntött. A 16 ország között szerepel négy népi demokratikus állam: Albánia, Bulgária, Magyarorszá és Románia is. Ez a tény a béke erőinek újabb győzelmét jelenti.

Nem kétséges, hogy dolgozó népünk munkasikerai nagymértékben hozzájárultak ahhoz, hogy e széleskörű nemzetközi szervezetben résztvevő országok többsége szavazatával hozzájáruljon ENSZ-tagságunk elismeréséhez.

Hazánk e nagy külpolitikai sikeréhez hozzájárultak a „December 30”-gyár dolgozói is, akik lelkes, odaadó munkájukkal szereztek elismerést egyre fejlődő iparunk számára.

Bizonyosak vagyunk abban, — mondotta Petrilă Maria elvtársnő — hogy hazánk ENSZ-küldöttsége a világszervezetben minden erőfeszítéssel megteszi az egyetemes béke megvédéséért, a népek közötti bizalom fokozásáért, a népek közötti békés együttélés eszméjének diadaláért.

Leikes hangon beszólt az eseményről több felszólaló, mint például: Niedermayer János, Tomuța Rozalia élenjáró fonónő, Laza Gheorghe, a békéharcbizottság tagja, Pălinco Zsuzsanna fonónő, valamint Cibrik Lajos és Baboi Gheorghe asztalosok. S az egész gyár dolgozóinak lelkesedéséről szólt az a távirat, amelyet az egybegyűltek a Román Népköztársaság Minisztertanácsának küldtek.

## Jelentősen növekedett az őszi növények vetésterülete

Mezőgazdasági dolgozóink az őszi vetés során elért kimágasló eredményeikkel köszöntik a kuszó-bön álló II. pártkongresszust. Az országban eddig több mint 68 ezer hektárral nagyobb területet vetettek be, mint tavaly összesen és 340 ezer hektárral többet, mint 1953 őszén. A buza és rozs vetésterülete 61 ezer hektárral haladja meg a múlt évit. Az őszi sakkal több mezei munkát végeztek el géppel, mint az előző években. Az őszi kampányban például 2.600-zal több traktor (15 lőerőben számítva) dolgozott, mint tavaly. Minthogy mezőgazdaságunk ma több géppel rendelkezik, növekedett a géppel bevetett terület is. Az állami és kollektív gazdaságok, nemkülönben a mezőgazdasági társulások egész területüket géppel vetették be és lényegesen növekedett azoknak az egyénileg gazdálkodó dolgozó parasztoknak a száma is, akik a szövetkezeti gépkölcsönzők gépeivel vetettek.

(Agerpres.)

## Eredményesebbé kell váljon a tudomány- és kultúraterjesztő társaság munkája

A párt támogatása és városunk érdeklődése a tudomány és kultúra terjesztésére való cselekvő belépésükre a következőkkel kapcsolatosak. A TKTT aradi fiókja ebben az évben szép eredményeket ért el. A fiók tevékenysége kiszélesedett és új formákat öltött, ezáltal a városunkban tartott előadások sok dolgozót vonzottak, akik a tudomány különböző ágaiban ki akarták bővíteni ismeretüket.

A Román Munkáspárt Központi Vezetőségének 1955. június 1. határozata és a TKTT Központi Tanácsának határozata alapján a TKTT aradi fiókja, új szervezeti formában, aradi főredekelt, hogy megerősítse és magasabb színvonalra emelje a tudomány és kultúra terjesztését a városunkban. A TKTT aradi fiókja, új szervezeti formában, aradi főredekelt, hogy megerősítse és magasabb színvonalra emelje a tudomány és kultúra terjesztését a városunkban. A TKTT aradi fiókja, új szervezeti formában, aradi főredekelt, hogy megerősítse és magasabb színvonalra emelje a tudomány és kultúra terjesztését a városunkban.

Meg kell említenünk azt a tényt, hogy a fiók tanácsának tagjai: Ghiboan Augustin ügyvéd, Halmos Livia bíró, dr. Ciurea Wlodek egyetemi tanár, Schön István tanár, Pentos Ioan bíró, Păscaru Ioan ügyvéd, dr. Fritzsche János orvos, Stănescu Gheorghe tanfelügyelő, elnőjték az összes megmozdulásokban, előadásokat tartottak és dolgoztak ki, ahány sorra csak felkelték őket. Így vált lehetségessé, hogy a TKTT fiókja különböző formákban és két irányban fejtsse ki tevékenységét: városunkban és a tartományban. Aradon a társaság tevékenysége három formát ölt: előadások a gyárak, vállalatok és intézmények klubjaiban és városi sarkakban; a TKTT lektorátusának heti központi előadásai (az Állatorvosi Főiskola, vagy a „Május 9” klub terében) és a gazdag és érdekes programmal dolgozó népi egyetem.

Elmondhatjuk, hogy városunk érdeklődése nagy lendülettel dolgozik a TKTT keretében és tekintélyes erőfeszítéseket tettek, hogy becsülettel megfelelhessenek annak a megasztelő feladatnak, mely kultúraterjesztő munkában rejlik hárul.

Vizsgáljuk meg, milyen munkát végeztek azok a szervek, amelyeknek feladata az üzemi előadások megrendezése és a dolgozók tömegének mozgósítása. Lechner Emma klubigazgató lelkes munkájának eredményeként a TEBA gyár klubjában egy hónap alatt 11 előadást tartottak. A „G. Dimitrov” gyár klubjában, amelynek I. Cheveresan elvtárs a vezetője, novemberben hét előadást

tartottak. Jól dolgoznak a „November 7” gyárban, a CFR TC 5. számú műhelyében, a „Decorativa” és „Voința” szövetkezetekben, az ORACANál és IFET-nél, a pernyáival és új aradi kultúrházban, stb. Ezeket a példákat kellene követniük városunk más intézményeinek is, amelyek nem fordítanak kellő gondot a tömeges általános kultúraterjesztésnek emelésére.

Igy a „Vörös Trió” gyárban idén a TKTT csak két előadást tartott. A cukorgyárból Somogyi elvtárs többször beszélt meg előadásokat, de ezeket végül minden esetben lemondta. A CFR főműhely, amely az év első negyedében jól dolgozott, — utóbbi időben többször tervezett előadásokat, de a dolgozók mozgósításáról nem gondoskodott.

Bár a TKTT és a tartományi szaktanács között van együttműködés, mégis meg kell állapítani, hogy a vállalati kultúraterjesztők többsége nem ismeri a TKTT-vel kapcsolatos feladatait. Mindez nyilvánvalóvá vált a szaktanácsnál ez év november 18-án tartott gyűlésén. A helyzetet az illetékeseknek alaposan meg kell vizsgálniuk, hogy megtehesse a szükséges intézkedéseket a hibák felszámolására.

A TKTT gazdag tevékenységet fejt ki a falusi kultúrházokban, ahol a lektorok helenként kilönlözö előadásokat tartanak. Pihenő napjait munkakaprá változtatva, nem tördőve a gyakran kedvezőtlen időjárásal, előadónik szeretettel kapcsolódottak be ebbe a munkába. Minden ellátást megérdemelt, akik helenként vonaton, autóbusszon, vagy szekeren felkeresik tartományunk legtovább helységeit, mint Gurba, Kerülos, Toc, Itho, Somosches, Siad és más községeket és falvakat.

Tanítók, tanítók, pártaktivisták, a tömegszervezők és az államgépzet aktivistái, ügyvédek, orvosok, alkotják az érdeklődőket az a hadsereget, mely a tudatlanság, a misztifikáció, a sötéttség — a polgári-földesuri rendszer ume szomorú öröksége — alapjaiban való kiirtására harcol.

Egyes rajoni kultúraterjesztők, például a körösjani, idejében értesítik a kultúrházokat és feladatuknak megfelelően, mindent megtesznek az

előadások jó lebonyolításáért. Ezáltal szép eredményeket értek el Székudvaron, Szentannán, Komlóson, Simándon és másutt.

Ugyancsak mindent megtesznek az előadások sikeres megrendezése érdekében Kovaszinc, Vladimirescu, CH községek helyi szervei. Az utóbbi községekben a hallgatók kifejezték azt az óhajukat, hogy a TKTT gyakrabban küldjön bozzájuk előadókat.

De van tartományunkban még sok olyan kultúrház, ahol nem szentelnek kellő figyelmet annak az értékes segítségnek, melyet érdeklődőink ajánl fel nekik. Caputnan és Gurahoncon a kultúraterjesztők vezetésére hivatalos „éppen” nem voltak a községekben, máshol a kultúrházokban igazgatót állítottak nem értesítették az aradi előadók érkezéséről. Ez történt például Sofronyán, Mácsán, Székusuton, Ságón, Vingán, Zimándkőzön, Nicolae Balcescu, Kerüloson, Prejestin, Gurban, Gurahoncon, Neudorfon, Alioson, Berzován, Caputján.

Egyes helyeken az előadók órák-hosszat várakoztatják fületlen teremben. Vajon a néptanácsok, a kultúrház-igazgatók gondoltak-e ezekre a káros következményekre, melyekkel felületes munkájuk jár?

Természetes, hogy a TKTT fiókja-nak és voltak és vannak hibái. Így többször küldtünk olyan előadásokat, melyek nem feleltek meg a hallgatók érdeklődésének; több esetben az előadók nem a saját szakmájuk köréből vett előadásokat tartottak, vagy, ami a legsúlyosabb, egyes előadók nem jelentek meg a kijelölt kultúrházban. Ezáltal megérveztették egy a TKTT-t, mint a rájuk várakozó hallgatókat. Ez történt november 27-én, mikor a tartományi kultúrházban indult 106 előadó közül hárman nem jelentek meg a kijelölt helyen. Ezt a felelőtlen eljárást minden becsületes érdeklődő csak elítélheti.

Tárgyalgasson elemezve egy a társaságnál, mint a kultúrházoknál mutatózó hibákat és felfedve ezek okait, tegyünk meg minden erőfeszítést a hibák kiküszöbölésére, új sikerek elérésére kulturális nevelőmunkánkban.

Toma Elza,  
tanárnő, a TKTT fiókjának titkára

### Szerződések a mozijegyszükséglet biztosítására

Az aradi mozik vásznain az utóbbi hónapokban sok nagyszerű filmet pergettek, aminek bizonyította a filmetek megtekintő nagyszámú nézőközönség.

Aradi vállalatok, gyárak, intézmények dolgozói közül sokan, akik szeretnék volna a filmeket megnézni, gyakran nem juthattak idejében mozijegyekhez.

Dolgozóink kultúrterjesztésük kielégítését hivatottak elősegíteni a szerződések, amelyeket a vállalatok és intézmények a mozikkal kötöttek. E szerződések révén biztosíthatók a dolgozók részére szükséges helyek.

Minden kultúrterjesztő bizosítsa tehát vállalatát dolgozóinak számára a jó filmek megtekintésének lehetőségét.

A mozik és vállalatok közötti kultúrterjesztésnek létrejötté nagyjátosságot, mivel ez az egyedüli eszköz a dolgozók jegyigényeinek kielégítésére. Ezen túlmenően megerősíti a dolgozókat attól, hogy sok időt töltsenek a mozik pénztáránál.

Sonnenschein Miklós,  
az aradtartományi állami mozivállalat igazgatója

Hibás árak — olcsó vására  
Az OCL 39. számú egysége a napokban 40—50 százalékos árkedvénnyel hozott forgalomba kevés hibával rendelkező árukat. A vásárlók szívesen veszik az olcsó és alig hibás textil-konfekcióárukat és gyermekjátékokat. Az elárúsítók közül dicséretet érdemelnek Ioan Sarand, Sturz Erzsébet és Hönigess Ferenc, akik gyors és előzékeny kiszolgálással kiérdemelték a vásárlók elismerését.

Holatan Tiberiu,  
levelező

### Közlemény

Az aradi Állami Filharmonia szimfonikus zenekara szombaton, december 17-én este 8 órakor tartja 10. szimfonikus hangversenyt a Kulturpalotában.

Műsor: Achim Stola: Gyermekvilág; Sosztakovics: Hangverseny zongorára és zenekarra; Brahms: I. C-moll szimfonia. Vezényel Brinzeu Nicolae, zongoraszólistá Cardas Maria játszik.

## Testnevelés és sport

### Ma kezdődik a kongresszusi sajk-villámturna

A Fl. Rosie Alimentar sportközösség — mint megirtuk — nagyszabású sajk-villámturnát rendez a II. pártkongresszus tiszteletére. A villámturna ma, szombaton délután 5 órakor kezdődik a volt Dacia helyi-

ségében és azon bármely kategóriájú, vagy minősítetlen sajkzó is részt vehet. A Fl. Rosie Alimentar 15 díjat oszt ki a győztesek között. A verseny vasárnap reggel folytatódik.

### A tartományi labdarugó bizottság felhívása

A tartományi labdarugó bizottság felhívja az összes aradi és tartományi sportközösségeket, amelyek labdarugó szakosztályai rendelkeznek, hogy kedden, december 20-án délután 5 órakor adják át labdarugó szakosztályaik 1955. évi tevékeny-

ségéről szóló jelentéseiket a tartományi labdarugó bizottságnak és ugyanakkor a sportközösségek képviselői és csapatkapitányai is jelenjenek meg a tartományi labdarugó bizottság ülésén.

### A világ legjobb asztali teniszezőinek erőlistája

A nemzetközi asztali tenisz szövetség összeállította a világranglistát, amely a következő:

Férfiak: 1. Tanaka (japán), 2. Dolinar (jugoszláv), 3. Andreass (csehszlovák), 4. Sidó (magyar), 5. Ogimura (japán), 6. Kőcsán (magyar), 7. Leach (angol), 8. Stipek (csehszlovák), 9. Bergmann (angol), 10. Caffero (francia), 11. Tomita (japán), 12. Tereba (csehszlovák), 13. Flisberg (svéd), 14. Reiter (ro-

mán), 15. Vogninec (jugoszláv), 16. Fraundorfer (nyugatnémet).

Nők: 1. Angelica Rozeanu (román), 2. Linda Werlt (osztrák), 3. Rosalinda Rowe (angol), 4. Watanabe (japán), 5. Kőcsán (magyar), 6. Diana Rowe (angol), 7. Eguchi (japán), 8. Farkas G. (magyar), 9. Zeller (román), 10. Haydon (angol), 11. Y. Tanaka (japán), 12. Wajel (francia), 13. Kerekes (magyar), 14. Pritzi (osztrák), 15. Simon (magyar).

### Néhány sorban

Az RNK asztali teniszezői újabb értékes győzelmet arattak Angliában: ezúttal Észak-Anglia ellen győzték 6:3 arányban: Harasztosi Leach-ot, Gantner Merrett-et, Pesch Burridget, aki győzte le a férfiak közül, míg M. Popescu vereséget szenvedett Simonstól.

Angelica Rozeanu Diana Rowe és Haydon ellen nyert, Zeller D. Rowe ellen vereséget szenvedett. Az A. Rozeanu-Zeller kettős legyőzte a Haydon-Rook párt, a Harasztosi-Rozeanu pár azonban vereséget szenvedett a Leach-D. Rowe pártól.

Az RNK jeleskorongozói Csehszlovákiában vendégszereltek és Opavában 6:4 (2:1, 1:2, 3:1) arányú győzelmet arattak. Ezt megelőzően

## Rádióműsor

• Szombat, december 17

BUKAREST I: 8.05: Központi sajtószemle. 8.13: Reggeli hangverseny. 9.15: Román szerzők művelő. 9.45: Adás gyermekek számára. 10.15: Szovjet kóruszene. 10.45: Beethoven hangverseny. 11.20: Román népi zene. 12.00: Déli hangverseny. 12.55: Hírek. 13.00: Dalok a pártkongresszus tiszteletére. 13.20: A népek zenéjéből. 14.45: Román esztrád-zene. 15.30: Hírek. 15.35: A fővárosi néptanács ének- és táncgyűjtésének népi zenekara. 16.00: A népi demokratikus országok szerzői-

nek dalaiból. 16.45: Iolanda Marculescu ének. 17.05: Szimfonikus tancok. 17.30: Rádióújság. 18.00: Nicolae Nijescu ének. 18.15: Külügyi vegyedés. 18.30: Kívánsághangverseny. 18.55: Hírek. 19.00: Falvak újsága. 19.30: Dalok népkép harci múltjáról. 19.45: Könyvtárszene. 20.00: Zenés fejtörő. 21.00: Irók a mikrofon előtt. 21.15: Táncczene. 22.40: Szovjet szerzők műveiből. 23.00: Rádióújság.

BUKAREST II: 14.30: Míról ír a „Scintila”? 14.40: A rádió énekkarának műsorából. 15.00: Hírek. 15.30: A szovjet rádió esztrád zenekarának műsora. 16.00: Rádióújság. 16.15: Román népi zene. 16.30: Adás pionirok és iskolások számára. 17.00: Könyvtárszene. 17.30: Hangfelvétel a népi demokratikus országok népi zenéjéből. 18.00: Román szerzők szimfonikus zenéjéből. 18.30: Az ország városainak és tartományainak életéből. 19.00: Táncczene. 20.00: Rádióújság. 21.00: A szovjet rádió adása. 21.30: Román népi zene. 22.00: Hírek, sport hírek. 22.20: Zenekari hangverseny. 22.54: Táncczene.

BUDAPEST (KOSSUTH): 6.30: Orjárt. 9.10: Szimfonikus tancok. 10.00: Utóhír híradó. 10.20: A Szegedi Zeneművészeti Iskola növendékeinek műsora. 10.40: Keringők. 11.00: Hírek. 11.10: Operaszíndarabok. 11.40: Vidám népi muzsika. 12.10: A Csillag című irodalmi folyóirat ismertetése. 12.25: Hangszerszólók. 13.00: Hírek. 13.10: Operett színdarabok. 14.00: Falusi híradó. 14.15: Művész-lemek. 15.15: Könyvtárszene. 16.00: Hírek. 16.10: Brahms: B-dúr vonóshatos. 16.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 17.00: Kórusaink életéből. 17.20: Az épülő kommunizmus nagy országában. 18.00: Hírek. 18.15: Szív küldi... 19.00: Szombat délután... 19.15: Magyar nóták, csárdások. 19.55: Kommentár. 21.00: Esti híradó. 21.20: Tarkabarka. Vidám zenés műsor. 23.00: Hírek. 23.15: Táncczene. 1.00: Hírek. 1.10: Csárdások.

BUDAPEST (PETŐFI): 15.00: Könyvtárszene. 16.15: Népek dalai. 17.00: Lapszemle. 17.10: Mithológiai képeskönyv. 17.35: Mozart: Don Juan. Opera. 20.35: A zeneirodalom legszebb dalai. 21.00: Rózsavölgyi verbunkosbál. Abrányi és Erdel Elek dalaiból. 21.45: Versek. 22.00: Lapszemle. 22.10: Toti Dal Monte és Pertile ének. 22.40: Sporthíradó. 23.00: Zenekari hangverseny.

## A műszaki normák fontossága

Az ipari üzemek tevékenysége helyes megszervezésének egyik legfontosabb előfeltétele a jó műszaki norma megállapítása. A helyes időnorma megállapításához ismernünk kell az alkalmazandó technológiát, a bevezetés termelési lehetőségeinek kihasználását, a munkás által elvégzendő műveleteket.

Ezután következik a műszaki norma megállapítása. Kapitalizmusban a műszaki normamegállapítás a munkaadók túlsúlyos igénybevételének módszerét, a munkásság kiszáraztatásának növelését jelenti. Kapitalista vállalatnál a normamegállapítás célja olyan normák lefektetése, amelyek teljesítése a munkások nagy megterhelését kívánja. Ugyanakkor a műszaki norma akadály a munkások életszínvonalának emelése útján.

A kapitalizmussal ellentétben szocialista termelési viszonyok között a műszaki normák megteremtői maguk a dolgozók. A műszaki normák itt az élenjáró technikát és termelési technológiát veszik alapul. Így olyan termelési normát és darabért átlapítanak meg, amely biztosítja a munkás anyagi érdekeltségét a munkatermelékenység emelésében. Szocialista vállalatoknál a műszaki normamegállapítás a technika maximális kihasználását és a munkaadó szervezés megjavítását célozza. A jó műszaki normák emelik a munka termelékenységét, biztosítják a terv teljesítését és túlfelkészítést és így hozzájárulnak a munkások anyagi jólétének emeléséhez. A műszaki norma szocialista termelési viszonyok között a munkatermelékenység mérésének alapja. A technika állandó fejlődése

lehetővé teszi, hogy a dolgozók az elavult normákat bátran félredobják és új, haladó normákat vessenek be. Ennek megvalósítására igen jó példa a „I. Runghe” szerszámgépgyár, ahol a normákat már többször átdolgozták, javították, aminek eredményeként 1951-ben az esztengapadok gyártásánál bevezették a haladó normákat. Ennek köszönhető, hogy a munkatermelékenység 1955-ben 278,4 százalékos színvonalat mutat, 1951-hez viszonyítva. A globális termelés 1955-ben pedig 1951-hez mérten 271,2 százalékos ért el. Ennek magyarázata az, hogy a normák megállapításánál figyelembe veszik minden egyes munkás szakismeretét és így megteremtődik az ember és gép közötti összhang.

A kérdésnek az eldöntésénél, hogyan dolgozzanak a legtermelékenyebben a munkások, számításba kell venni az élenjáró munkásoknak a módszereit, amelyeket az adott, vagy hasonló munka elvégzésénél alkalmaznak. „Technikai normák nélkül — mutatott rá J. V. Szálán — a tervgazdaság lehetetlen. A technikai normák kellően azonosítják arra is, hogy az elmaradt tömegeket az élenjárók előbbrevigyük. A technikai norma nagy szabályozó erő, amely a termelésben a munkások széles tömegeit a munkásoktól élenjáró elemi köré csoportosítja szervezi meg.”

A vállalatok belül egy adott időszakban megállapított normák minden munkásra kötelezők. A normák a darabért alapjául szolgálnak és a munkás teljesítményének megállapításánál is jelentősek. A munkanorma azt a gyártmány mennyiségét jelzi, melyet a munkásnak a munkanap folyamán teljesítenie kell. A munkanorma megállapításánál figyelembe

kell venni: a munka egyszerű megszervezését és a munkahelyi helyes kiszolgálását; olyan szakmunkások teljesítményét, akik ismerik a gép működését és egyszerű technológiai folyamatot, megfelelő szerszámokat, valamint berendezéseket használnak.

A gyakorlatban a munkanormákat nem minden esetben a munka egyszerű megszervezése figyelembevételével állapítják meg. Ugynevezett tapasztalati statisztikai normákat is alkalmaznak. Ilyen normák alapján dolgozik vállalatunk tulnyomó többsége, például a TEBA, „Libertatea”, stb. gyárak. Ezeket a normákat a normamegállapító, vagy személyes tapasztalat alapján, vagy pedig az adott, vagy hasonló munkára fordított tényleges munkaidő nyilvántartási (statisztikai) adatai alapján állapítják meg. Ezek a tapasztalati-statisztikai normák nem ösztönzik a munkásokat olyan munkatermelékenység elérésére, amelyet az adott munkahelyen el lehet és el kell érniük, hanem csak olyan, amelyet a mulban elérték. Tehát ezek a normák szinte gátolják a munkatermelékenység növekedését. A tapasztalati normák nem hatnak ösztönzőleg a munkatermelékenység növekedésére, akadályozzák a munka szentini bérézés szocialista elvét.

Mindéz megteremtí annak szükségességét, hogy a statisztikai normák műszaki normákkal kell felcserélni, ami a munkások tömeges cselekvő közreműködésével valósulhat meg.

A termelési terveknek nem szabad az éltüzemek, vagy élenjáró munkások mutatószámait szerint kiszámított maximális műszaki normákon alapulniuk, hanem haladó átlagnormákon, vagyis az év folyamán elérhető emelkedtebb műszaki-gazdasági normákon. Ezért a műszaki-gazdasági nor-

máknak a vállalatok munkájának legmagasabb és átlag mutatószámai között kell mozogniuk, vagyis haladó átlagnormáknak kell lenniük. Ha a normákat átlag mutatószámok alapján állapítják meg, elavulnak és a vállalatban pangást idéznek elő. Akkor sem lesznek reálisak a normák, ha a csúcsmutatószámok alapján állapítják meg, mert sok vállalatban nehezen érhető el és így megfosztják a vállalatot a terv teljesítésének lehetőségétől.

A haladó átlagnormák kidolgozásánál minden vállalat reális munkafeltételeit: műszaki felszerelését, a termelési folyamat gépesítését és automatizálási színvonalát, a nyersanyag minőségét, a termék választékát, stb. kell figyelembe venni, nem pedig csupán az éltüzemek tapasztalatait. Az aradi téglagyárban például évvagyasztásban bevezették a haladó átlagnormákat, de novemberben már alkalmazásuk lehetetlenné vált, ugyanis nem rendelkeznek olyan munkafeltételekkel, amelyek a progresszív átlagnorma megkövetelését biztosítanák. A prés csak kísérletezőképpen dolgozik, mert a nyers téglagyártási terv csupán októberig terjed. A kőmence sem működik, mert nincs száraz téglá, aminek oka a nyári munkahány. Bár hatvanhet százalékos munkáslétszámmal dolgozik, a haladó átlagnormák alkalmazásával a munkatermelékenység augusztusban 122 százalékos színvonalat mutatott. A havi-bér pedig a gyár dolgozóit vonatkozásában átlag 90—100 lejelt emelkedett. A haladó átlagnorma a legszigorúbb munkafeltételeket követeli meg. A téglagyárban például 1954 augusztusában szénbrennyitok volt az igazolatlani hiányzóskok száma, 1955 augusztusában a progresszív norma alkalmazásakor 84-re csökkent. A múlt év októberében 268, míg 1955 hasonló időszakban 54 igazolatlan hiányzás, és a szám novemberben a haladó norma megszüntével 93-ra emelkedett.

Előfordul az is, hogy bár a terme-

Lukács Pirosha

# Szovjet munkamódszerek segítségével

— Teljesítette öt éves tervét a szentannai GTÁ —

A szentannai gép- és traktorállomás december 1-én teljesítette öt éves tervét. Nevezetesen nap ez a gépállomás dolgozóinak száma. Egy hónap alatt a határidő előtt teljesítették az évről előírt feladatukat, a szentannai

| 1951  | 1952  | 1953  | 1954  | 1955   |                          |
|-------|-------|-------|-------|--------|--------------------------|
| 52,23 | 64,56 | 62,04 | 79,80 | 100,41 | konvencionális traktor   |
| 89    | 89    | 74    | 77    | 91     | traktorek                |
| 48    | 33    | 33    | 35    | 34     | cséplőgép                |
| 12    | 12    | 20    | 29    | 29     | traktorvontatású vetőgép |
| 27    | 20    | 17    | 20    | 24     | kéveket aratógép         |

Ezenkívül még számos kisebb-nagyobb mezőgazdasági géppel rendelkezik a gépállomás. A fenti táblázatban a közbeeső években csökkenést mutatott számok azt jelentik, hogy a régi gépeket kivonták a termelésből. Jelenleg a gépállomás csaknem teljes egészében új gépekkel dolgozik. Ami pedig a teljesítményt illeti, elég ha megállapítjuk, hogy az évben kétszerannyi földet műveltek meg, mint 1951-ben.

Ha megkérdezzük a gépállomás dolgozóit, hogyan sikerült elérni ezt a kiváló eredményt, szinte kivétel nélkül ezt válaszolják: a szovjet módszerek segítségével. Valóban, a gépállomás igazgatója, Dubroca Nicolae elvtárs, Balcan Chivu pártiszervező segítségével, következetesen harcolt a szovjet munkamódszerek meghonosításáért.

Nagy segítséget jelentett például a gépállomás műhelyében dolgozóknak a Bugacsev-módszer szerint csoportosított szerelés, amelynek segítségével gyors és kifogástalan minőségű javítást végeztek. Különösen szükség volt a gyors munkára a mezőgazdasági kampányok kezdetén, amikor minden gépet munkába kellett állítani.

1952-ben és 1953-ban csak egy traktorbrigád alkalmazta a Bunyev-órarendet, amely a gépállomás módszere. A brigád eredményei meggyőzően hatottak a többi traktorosra is és így tavaly már a traktorosoknak több mint 50

százaléka dolgozott Bunyev-módszer szerint. Nagyszerű eredményeket ért el a Bunyev-módszer alkalmazásával a gépállomás traktorosai a földet is. Bolovan Ilie traktoros a módszer segítségével 150 százalékkal teljesítette ősi kampánytervét. Két évvel ezelőtt alkalmazták a cséplési munkálatoknál a Bredjule gyorscséplési módszert is. Egy géppel naponta 3–3 és fél vagon gabonát is elcsépltek. Könyv táblázat, öt barázdas ekét kötötték egy KD traktor után, a tarlóhántásnál pedig két ötbarázdas eket.

A gépállomás, saját kezdeményezéséből, a talajnak őszi vetés alá történő előkészítésénél ötös kapcsolású csillagboronával tette porhanyóssá a földet. A kezdeményezés bevált és míg 1953-ban 1, tavaly már 2, idén pedig 3 ilyen boronakapcsolást alkalmaznak. A vetésnél is vagy két IAR típusú nagyteljesítményű vetőgép, vagy 1 IAR traktorvontatású és két fogatos vetőgép kapcsolási módját alkalmazzák.

A kéveket aratógépek számának növekedésével párhuzamosan, minden évben egyre több kettős kapcsolást létesítettek. 1953-ban 2, 1954-ben három, idén pedig 5 KD traktor után használtak két kéveket aratógépet.

Egyre nagyobb méreteket ölt a haladott módszerek alkalmazása a növénytermesztésnél. 1951 óta például a gabonát csak keresztirányban vetik,

ami által növekedik a hektáronkénti termésátlag. Idén először, a gépállomás dolgozói négyzetesen fektették a gabonát a szabadföldi és a cseresíri kollektív gazdaságok kukoricáját. A termésátlag minden várakozást felülmúlt.

A fejlett szovjet munkamódszerek segítségével a gépállomás traktorosai öt év alatt, az év december 1-ig, összesen 1.071.699 lej értékű cserealkatrészt és 374.344 lej üzemanyag-megtakarítást értek el.

A megtakarítások hozzájárultak az önköltség csökkentéséhez. Így például még 1951-ben 1 szabvány-hektár (hantri) teljesítésére 3,40 lejjel többet költöttek, mint az előirányzott összeg. 1952-ben 1,68 lejt takarítottak meg, 1953-ban 31,73 lejt, tavaly 19,28 lejt, ez évben pedig 9,42 lejt takarítottak meg szabvány-hektáronként az előirányzott összegből.

Íme ezek a számok hirdetik a gépállomás munkaközösségének lelkes harcait az önköltség csökkentésért, a munka termelékenységének fokozásáért.

Néhányan azok közül, akik az öt éves terv teljesítésében érdemeket szereztek: Dietrich Ferenc, Harasz József és Bolovan Ioan traktorbrigádvezetők, brigádjuk munkájának gondos, körültekintő megvezetésével minden évben teljesítették tervelőirányzatukat. Eleniázták még: Bolovan Ilie, Iovitu Petru, Oze István, Roman Simion és Socia Gheorghe traktorosok, akik traktoraik teljesítményének tökéletes kihasználásával, tervüket többszörösen teljesítették. Dicséretet érdemlik meg a műhelyek dolgozói, akik eredményes munkájukkal hozzájárultak a traktorok és mezőgazdasági gépek jó karbantartásához.

Az öt éves tervet teljesítették. Ez azonban nem jelenti a gépállomás dolgozóinak számára, hogy megpihenhetnek babáikra, hanem következetesen tovább kell harcolniuk egyre nagyobb eredmények eléréseért, hogy a pártkongresszus tiszteletére ne csak teljesítsék, hanem túlteljesítsék öt éves tervüket.

Szender Károly

## Fejlődik a gyümölcsös

Az utóbbi három évben a zábrani állami gazdaság neudorfi osztályán mind nagyobb kiterjedésű területet foglal el a gyümölcsös. Neudorf határában lévő domboldalon 153 hektár fiatal gyümölcsfa ültetvényét találunk. 1952 óta 29.494 különböző fajta gyümölcsfát ültettek és gondoznak nagy hozzáértéssel az osztály dolgozói. E 153 hektárból 75 hektáron alma, 34 hektáron szilva, 10 hektáron körte, 10 hektáron cseresznye, 10 hektáron kajszli, 5 hektáron barack, 5 hektáron meggy és 4 hektáron dió terem. Az egyes gyümölcsök közül a legjobb, a vidékek legmegfelelőbb fajtaikat ültették, mint például a Jonathan és Aranypármenné, körte, a Lusette kajszli, a Germersdorfi cseresznye, stb.

Leikkimeresre, odaadással dolgoznak a gyümölcsösben Pascaru

Victor és Petre Toma gyümölcsész vezetésével az osztály gyümölcs termesztő brigádjának tagjai. Jelenleg a brigád tagjai nagy lelkesedéssel dolgoznak egy ötven hektáros új gyümölcsös ültetési munkálatain, amelyet már ősszel megkezdtek és most, a II. pártkongresszus tiszteletére, igyekeznek minél hamarabb befejezni. Ez év őszén és a jövő év tavaszán 7145 új gyümölcsfacsomót ültetnek el, amelyből 3125 alma, 628 körte, 400 birsalma, 471 kajszli, 2050 szilva és 471 cseresznye-csoma. A göröket már kiásták, a gyümölcsfacsomókat 60 százalékkal pedig földbe rétegezték. Már végzik a csomók ültetését is. December elejéig több, mint 900 különböző fajta gyümölcsfacsomót ültettek. Az ültetési munkálatokon kívül a neudorfi osztály

dolgozói előkészítették a gyümölcsfák hernyózását és téli permetezését. Minden gyümölcsfa törzsét már bevonták, hogy védekezzenek a nyulak rágásával ellen.

A gyümölcs termesztő brigád dolgozói közül különösen jó munkájukat kiáltják: Sterz János (a gyümölcsfák helyének kijelölésében), Piroos Todor (a göröktől való elválasztásában) és Relchert András (a csomók ültetésében). Az osztály gyümölcs termesztő brigádjának tagjai, az osztály vezetővel együtt, arra törekednek, hogy minél jobb munkát végezzenek, a tudományos gyümölcs termesztésnek megfelelő gyümölcsfák ültetésének ezzel hozzájáruljanak népgazdaságunk a gyümölcs termesztés növeléséhez.

Wild Ferenc,  
levelező

## Teljesítették a pénzügyi terv valamennyi mutatóját a „November 7” gyárban

A vállalat termelési tevékenysége azonosan összefügg pénzügyi helyzetével. Akkor működik jól egy vállalat, ha mind termelési, mind pénzügyi vonalon tervét valamennyi mutatószám vonatkozásában teljesíti. A vállalat pénzügyi helyzetét a pénzügyi tervben kifejezésre jutó termelő és gazdasági tevékenység határozza meg. A pénzügyi terv a vállalat eredménymutatója, ezenkívül rámutat a vállalat pénzügyi kapcsolatára a költségvetéssel és feltünteti a vállalat forgóeszköz szükségletét.

A pénzügyi terv alapja: — a pénzeszközök és anyagi források észszerű kihasználása. Forgási sebesség meggyorsítása, — az önköltség csökkentése — a befizetetlen termékek, anyagok és kész gyártmányok norma szerinti állománya — a vállalat felhalmozása.

A pénzügyi terv azonban nemcsak a vállalat pénzügyi vonatkozású mutatóinak egyszerű felsorolása. Ugyanis a vállalat részére megállapított forgóeszközök keretét, a felhalmozásra vonatkozó tervelőadást és a pénzügyi terv többi mutatóit nagy hatást gyakorolnak a termelési terv és gazdasági mutatószámainak alakulására.

Nagyon jó példa erre a „November 7”-gyár működése, ahol a termelés és pénzügyi terv teljesítése párhuzamosan történik. Mindkét vonalon szép eredményeket találtak. A pénzügyi terv mutatóinak megfelelő alakulása a termelési terv teljesítésétől függ.

„November 7”-gyárban az öt éves terv határidő előtti teljesítése, valamint a novemberi globális termelés 107 százalékos, az árutermelés 106,1 százalékos színvonalra rányomta bélyegét a pénzügyi terv mutatóinak jó színvonalára is. Meglehetősen hosszú idő óta, az idén először, a „November 7”-gyárban megvalósult az önköltségi terv teljesítése, illetve túlteljesítése. Az önköltségcsökkentés folytán elért megtakarítás 29.000 lej a legutolsó nyilvántartási adatok alapján. Ezt lehetővé tette a terv teljesítése, a fájlagos fogyasztás csökkentése, a malom osztályon alkalmazott észszerűsítés, amely a felhasznált hengerfelület csökkentését és ezzel együtt az önköltség is. A tervvel szembeni önköltségcsökkentés 0,63 százalékos. Pénzügyi vonalon az önköltség csökkentéséhez vezetett a felesleges költségek, például fekbőr kiküszöbölése. A jogi és pénzügyi

szervek jó együttműködésének eredménye a szerződési fegyelem szigorú betartása. Ennek bizonyítéka, hogy a „November 7”-gyár bankszámláját hét hónapja nem blokkálták. Ez nagyon lényeges probléma, ugyanis a bankszámla blokkálása csupán 1 órára, már büntetéssel jár. A számlái határidő be nem tartása szintén büntetést von maga után. A „November 7”-gyárnak sok vállalat késve szálit. Ezek a vállalatok ezért büntetést fizetnek, amely naponta 40–50.000 lej. A forgási sebesség meggyorsítása a normán felüli készletek megszüntetését vonja maga után, ami szintén a pénzügyi fegyelem betartását tükrözi, valamint az is, hogy az összes szükséges anyagokat (okmányokat) idejében eljuttatják rendeltetési helyükre.

A pénzügyi fegyelem betartása nem csupán az állami fegyelem tiszteletbetartását jelenti, hanem ugyanakkor előnyöket is biztosít a vállalatnak. A „November 7”-gyár például az utban lévő áruért hitelt kap. Ez a hitel áruhájtánként változik, ami sok nehézséget okoz. Ezt úgy küszöbölték ki, hogy átlagosan 45 százalékos hitelköltséget szabtak meg. Így az utban lévő áruért az ellenérték jelentős részét megkapják, mielőtt az áru még rendelkezési helyére érne.

A pénzügyi terv keretében nem szabad megfeledkezni a szocialista felhalmozás alakulásáról sem. Ezen a vonalon érte el a „November 7”-gyár talán a legszebb eredményeket a pénzügyi terv mutatószámainak megvalósulása során. Az akkumulációt több, mint 200 százalékkal túlteljesítették. December 5-ig 8.386.200 lejt valósítottak meg a vállalat 2.756.000 helyett.

A „November 7”-gyár munkaközössége szép eredményeket ért el. A gyár minden munkása érdekel a termelésben, mert saját munkáján keresztül teremt meg jobb életet. Új életkörülményeit pedig, amelyek között él, pártunknak és kormányunknak köszönheti. Ezt a gyár megvalósította a „November 7”-gyár munkaközössége a termelésben és pénzügyekben elért szép eredményekért. Arra a kérdésre pedig, hogy mi volt az ösztönző erő, amely a teljesítmények elérését lehetővé tette, egyhangulag azt felelik a dolgozók: a II. pártkongresszus méltó köszönete.

L. P.



Szombaton, december 17-én változó felhőzet várható, helyi esővel, a hegyekben havazással. A hőmérséklet lassú csökken. Napközben 6–8 fok, éjszaka 0, plusz 2 fok között lesz. Mérsékelt, napközben erősödő szél.

A következő 2 napon változó, enyhe idő várható, a hőmérséklet alig változik.

## Pártunk tanítása irányítja dolgozó népünket a béke, a felemelkedés útján

Pártunk II. kongresszusának külsőben büszke lelkesedéssel fogadta dolgozó népünk első öt éves tervünk határidő előtt történt teljesítésének híreit. Mint minden sikerünket, ezt is pártunk minden átfogó vezető erejének köszönhetjük és éppen ezért mélyszéles elismerést érünk a párt iránt, melynek bölcs politikájára az illegális sulyos években is a dolgozó nép jólétének megteremtésére és a jóléthez szükséges béke fenntartására irányult.

Lehetetlen élet- és kulturális színvonalunk emelésében elért naivszerű vívmányainkról beszélni a párt szolgálatában és irányító szerepének elismerése nélkül. Nem lehet a pártról szólni anélkül, hogy fel ne ismerjünk pártunk irányító szerepét hazánk békepolitikájában, amellyel hozzájárul ahhoz, hogy dolgozó népünk biztonságban építhesse boldogabb jövőjét.

Szocialista építéssel tehát szó sem lehet a békeállapot feltételezése nélkül és ezért felbecsülhetetlen értékű az az irányítás, amelyet pártunk néphatalmunként kormányának nyújt, követendő nemzetközi utunk marxi-lenini megvilágításával.

Ha békepolitikáról, mint az országok külpolitikájának irányvonalának meghatározójáról beszélünk, különbséget kell tenni a tőkés rendszerű és a szocializmus építő országok között. Amíg a tőkés országokban a kormány külpolitikáját a más országokkal szembeni konkurrencia, a profit vágya irányítja és a háború előkészítéséhez szükséges fegyverkezési költséget a dolgozó nép vállára hárítják, addig a szocializmust építő

országokban a kommunista és munkáspártok alkotják a vezetőerőt és ez biztosítja, hogy az országok minden cselekedete a dolgozó nép érdekében történjen, ez pedig kizárja a profitot, kizárja a dolgozó népek feláldozását hódító célok érdekében. Mint minden marxi-lenini tanokat követő párt, a Román Munkáspárt is, a Szovjetunió dicső és harcosok megegyeztetett Kommunista Pártjának tapasztalataiból merít.

Természetes tehát, hogy a Kommunista Romániai Pártja már első kongresszusán, 1921-ben, egyik határozatában, amely „A békeért, a háború ellen” címet viseli, megjelölje az imperialista államok kapzsi, profit érdekét és a néptömegek szenvedéseit árán folytatott háborút. A határozat követelte, hogy Románia vessen véget a szovjet állammal való hadállapothoz és teremtsen békés kapcsolatokat a szomszédos országokkal.

Mennyi rettenetes kint és nem egyszer kihalást kellett a romániai munkásoknak legjobbjainak elszenvedniük, mert töretlenül kitartottak a békeáramlat, valamennyi dolgozó nép testvériségének hirdetése mellett.

Tudvalevő, hogy a romániai tőkés és földesurak a két világháború között a nyugati imperialisták csatlósáig szegődtek és az országot egy szovjetellenes támadás ugródeszkáivá alakították át. Pártunk 1928-ban megtartott IV. kongresszusán központi feladatként jelölte meg az imperialisták háborús készülődése elleni küzdelmet. Hangsu-

lyozta, hogy a háborús készülődések elleni harcot egybe kell kapcsolni a munkásoknak és parasztnak a kihasználás elleni mindennapi harcával.

Szembeszállva a burzsoázia rágalmával, a IV. kongresszus hangoztatta annak szükségességét, hogy a kommunista farsadhatatlannal terjesszék az igazságot a Szovjetunióról, a szovjet népek szabad életéről, egyre nagyobb vívmányairól. A párt IV. kongresszusa ezzel az állásfoglalásával is leleplezte a kihasználó osztályokat, a béke legmegtagadottabb ellenségeit.

Amikor a Kommunista Romániai Pártja a fasizmus veszélye elleni védekezés leghatásosabb eszközül a Szovjetunióval való szövetséget ajánlotta, az ország reakciós vezetői a hazai fasizmus, az ország anyagi és erkölcsi romlásra törő hullókorok támogatásának útjára lépett.

A párt tisztán látta, hogy a szovjetellenes háború kibontakozásához az ország reakciós vezetői a faji gyűlölet szítását, a sovén-nacionalista tévhit hirdetését használják fel. Ezért volt szükséges a tőkés-földesur Románia reakciós vezetőinek a legszükségesebb faji gyűlölet hirdetőinek, a legionáriusok szolgálatára.

Nem kerülte el a párt figyelmét a tény, hogy a nemzetközi háborús körök a szovjetellenes háború egyik láncszemének tekintették Romániát. És a nemzetközi helyzet növekvő feszültségével felismerve, az V. kongresszus feladatként jelölte ki a párt számára, hogy teljes határozottsá-

gal harcoljon a szovjetellenes háború előkészületei ellen, ugyanakkor felhívta a pártot, hogy teljes erővel küzdjön a nemzeti elnyomatás, a szovinizmus és az uszítás politikája ellen és harcoljon a nemzeti kérdés marxista-leninista megoldásáért, a proletárinternacionalizmus elve alapján.

Egyesúttan nyelte el a hódító Hitler-fasizmus fenevadja a szomszédos országokat. Ausztria, Csehszlovákia és Lengyelország leroharása után a Kommunista Romániai Pártjának Központi Bizottsága 1940-ben kiáltványban figyelmeztette az ország népet arra a veszedelmre, amelyet a Hitler-fasizmus célkitűzése jelent, hogy Romániát és a balkáni országokat használják fel a szovjetellenes háború támaszpontjául.

Mint az ország megvédésének egyetlen lehetőségét, a párt a Szovjetunióval való testvéri szövetséget ajánlotta. Pártunk vezetői tökéletesen ismerték a Szovjetunió lervőzhetetlen erejét és tisztában voltak az azal is, hogy a világ valamennyi országának dolgozó mélyseges együttérzéssel kíséri és támogatja a Szovjetunió erőfeszítését.

Külpolitikai célkitűzéseinek megvalósítására azonban csak a felszabadulás utáni időben térhetett teljes erejével pártunk. Egy gazdaságilag rombadólt ország népe áll teljes súlyával a párt mellé. Szomorú tanulsággal igazolták, hogy a párt külpolitikai irányvonalának győzelme a második világháború előtti németellenes szenvedésektől és felbecsülhetetlen anyagi károktól szabadítottá volna meg az országot.

Románia új életre ébredt népet pártunk a szomszéd országok népeivel való barátság útjára irányította. Ismert tény, hogy a nyugati imperialisták évszázadokon keresztül igyekeztek ellentétet szítani a keleti európai kis országok között, hogy

## A község erejéből

A Sodom elnevezésű patak hanyarog végig Pankota községben. Ha valaki közelebbről megnézi ezt a patakot, nem is gondol arra, hogy hóolvadáskor vagy pedig nagy esőzések idején kiöntésével milyen kárt okoz a község lakosságának. Az idén kétszer öntötte el a község mintegy háromszázötven hektár területét a patak. Ezenkívül 30 hektárnyi véleményes kertben okozott kárt kiöntésével.

Tízennyolc-husz évvel ezelőtt gondoltak először megzabolázásra Burza Ioan, az akkori jegyző csupán a választások idején ígérte a község lakosságának, hogy elhárítják a patak romboló hatását. Ez az ígérlet minden választáskor megismétlődött. Burza helyett Chebeleu Lazar foglalta el a községvezetést, aki szintén ígérteletet tett a lakosságának, hogy „mindent elkövetünk” a patak megzabolázása érdekében. „Kandist építünk” — mondotta az akkori jegyző.

1952-ben, amikor először esett szó önmegadózlatásról, a község lakosai mindjárt a patakra gondoltak. A néptanács 35 képviselője mozgósította a választókerületek dolgozó parasztjait, hogy mielőbb befizessék az önmegadózlatást. A képviselők közül különösen Tociu Alexu, Maciu Maria és Sigartau Dumitru tántek ki, akiknek választókerületük valamennyi lakosa idejében befizette az önmegadózlatási összeget. Igaz, voltak olyanok is, akik nem éppen szívesen befizették, a patak ugyanis nem mindenkinél a földet, házát, kerti veszélyeztetie. Az ilyenekhez többször elment a néptanács titkára a azok a képviselők, akik leginkább szívesen viselik a község érdekeit.

A néptanács végrehajtó bizottsága és a képviselők mozgósított munkájuk eredményeként az önmegadózlatási összeg 65.000 lejre emelkedett. A patak rendezése, valamint a hidak mielőbbi építése érdekében a község lakosai még 25.000 lejjel járultak hozzá.

Miután a község lakossága befizette az önadót, ez öt szeptemberében két kilométer hosszú, öt méter széles és 180 méter mély kánális ásását kezdte meg. A munkálatokat november 7 tiszteletére be is fejezték. A kánálison kívül hat hidat is építettek: négyet betonból, kettőt pedig pallokból. Az önmegadózlatási összegből megjavították még 15 kút, három iskolát és a gyermekotthont.

A kánális építésével a pankotai dolgozó parasztok elhárították a patak kiöntésének veszélyét. Nem kell többé aggódniuk a patak miatt. Bacis Mircea és a község több más lakosa bátran mondja: csupán népi demokratikus rendszerünkben teljesült a pankotai dolgozó parasztok vágya.

Hegedűs István

külpolitika kapuja. Ezen a kapun keresztül vezet a dolgozó népünk hűség és megbízhatóság irányítója, a Román Munkáspárt hazánkat a tartós béke útján.

Hazánk külpolitikájának alapelvei a Szovjetunióval fennálló barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződésünk. Ez a szerződés nemcsak gazdasági függetlenségünk, nemcsak anyagi és kulturális felemelkedésünk, hanem az összes nemzetközi fórumok előtti tekintélyünk is biztosítja. A Szovjetunió sokoldalú támogatása tette lehetővé számunkra, hogy kiépíthessük nehéziparunkat, szerszámgépgyártásunkat és más olyan üzemeket létesíthessünk, amelyeknek hiányában az ország reakciós vezetői Romániát kihasználhatták a nyugati monopolisták kényének, kedvének.

Barátság, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződések fűznek össze bennünket a béke és szocializmus számos országával. Gyümölcsöző gazdasági egyezményeink vannak a hatalmas Kínai Népköztársasággal.

Az együttműködés és egymás szükségleteinek kölcsönös szemlélő tartása mindjobban elmélyíti barátságunkat a szocializmust építő országokkal és ennek egyik jelképe igazolása a Bulgária és Románia között épült Barátság Hidja, amelyet a bolgár és román dolgozókon kívül több más népi demokratikus ország szakemberei is segítettek létrehozni.

Pártunk bölcs irányítását követve, hazánk nem ipari céleket felvevő és mezőgazdasági árut szállító, elmaradt agrárállam többé, hanem a fejlett iparu és előrehaladott mezőgazdasági országok sorába lépett.

(Folytatás a 4-ik oldalon).

## N. A. Bulgaryin és N. Sz. Hruscsov afganisztáni látogatása

KABUL. (Agerpres.) A TASZSZ jelenti:

N. A. Bulgaryin és N. Sz. Hruscsov december 15-én Koszovót elhagyta az 1933-ban megalkotott Muhammed Nadir Sah-nak, Afganisztán jelenlegi királyának apjának sírjénél. Ezeken a szomszédos országokban, amikor Afganisztánban kezdődött a Nadir Sah reakciói felkelése, Nadir Sah a déli afgán törzsek élére állva, megsemmisítette a Nadir Sahot és elfoglalta Kabult. A törzsek vezetőinek gyűlése tekintetbe véve a haza iránti ta-

nusított cselekedeteit, Afganisztán királyává kiáltotta ki Nadir Sah-ot. A Kabul közelében elterülő egyik hegységen most építik Nadir Sah mauzóleumát.

KABUL. (Agerpres.) A TASZSZ jelenti:

N. A. Bulgaryin, a Szovjetunió minisztertanácsának elnöke és N. Sz. Hruscsov, a Szovjetunió Legfőbb Tanácsa Elnökségének tagja meglátogatta Muhammed Szaud-ot, Afganisztán miniszterelnökét. Ugyancsak december 15-én Muhammed Zahir Sah, Afganisztán ki-

rály a kihalhatásán fogadta N. A. Bulgaryint, a Szovjetunió minisztertanácsának elnökét és N. Sz. Hruscsovot, a Szovjetunió Legfőbb Tanácsa Elnökségének tagját. Afganisztán királyával folytatott megbeszélések során N. A. Bulgaryin átadta a királynak K. J. Vorosilovnak, a Szovjetunió Legfőbb Tanácsa Elnöksége elnökének üzenetét.

Ugyanaznap este Afganisztán királyi palotájában fogadást adott N. A. Bulgaryin és N. Sz. Hruscsov tiszteletére.

## "A tagfelvételi kérdésben az Egyesült Államok van a legkedvezőtlenebb helyzetben" — írja a New York Herald Tribune

— Az amerikai sajtó kommentárjai —

NEWYORK. (Agerpres.) Az amerikai sajtó behatóan foglalkozik a 16 államnak az ENSZ-be való felvételével. A sajtó annak a véleménynek ad kifejezést, hogy a szovjet diplomácia ebben a kérdésben

újabb sikert ért el, míg az amerikai diplomácia vereséget szenvedett. A New York Herald Tribune így ír: "A tagfelvételi kérdésben az Egyesült Államok van a legkedvezőtlenebb

helyzetben. A Szovjetunió átvette a kezdeményezést." Az amerikai sajtó hangsúlyozza, hogy a csangkajseksiták napjai meg vannak számlálva az ENSZ-ben.

## A bolgár nép nagy örömmel fogadta a hírt, hogy a Bolgár Népköztársaságot felvették az ENSZ-be

SZOFIA. (Agerpres.) Az ATB hírgyűjteménye jelenti: A bolgár nép nagy örömmel fogadta a hírt, hogy a Bolgár Népköztársaságot felvették az Egyesült Nemzetek Szervezetébe. December 15-én reggel a bolgár táviró állomások között a 16 országnak — köztük Bulgáriának — az ENSZ-be való felvételéről szóló közleményt. A rádió adások-

ból, valamint a városokban és falvakban elhelyezett megafonokból értesültek az örömdetes hírről a dolgozók és nagy lelkesedéssel tárgyaltak meg ezt a kérdést. Megelégedésüket fejezték ki a Bolgár Népköztársaság külpolitikájának eme újabb sikere felett. A Szófiában megjelenő "Vecserni novini" című újság első oldalán "Bulgáriát felvették az Egyesült

Nemzetek Szervezetébe" cím alatt számolt be a Biztonsági Tanács gyűléséről, melynek folyamán elfogadta a 16 állam ENSZ-be való felvételéről szóló javaslatot. Ugyancsak közölte a lap az ENSZ közgyűléséről szóló beszámolót, melyben megerősítették a 16 állam felvesztét az Egyesült Nemzetek Szervezetébe.

## A csehszlovák közvélemény üdvözlö a Biztonsági Tanács és az ENSZ közgyűlésének határozatát

PRAGA. (Agerpres.) A Csehszlovák sajtó vezető helyen közölte azt a hírt, hogy a Biztonsági Tanács ajánlotta az Egyesült Nemzetek Szervezete közgyűlésének 16 új tagállam felvételét. December 15-én reggel közölték, hogy az ENSZ közgyűlése elfogadta a Biztonsági Tanács ajánlását. A csehszlovák közvélemény köszönti a

Biztonsági Tanács és az ENSZ közgyűlésének ezt a határozatát, mint a béke és a nemzetek közötti barátság ügyéhez való fontos hozzájárulást. A csehszlovák nép nagy megelégedéssel értesült arról, hogy felvették az ENSZ-be az olyan országokat, amelyekhez szoros baráti kapcsolatok fűzik: a Román Népköztársaságot, a Magyar Népköztársasá-

got, a Bolgár Népköztársaságot és az Albán Népköztársaságot. A Kuomintang képviselőjének magatartása, mely a népek túlnyomó többségének akaratát semmibe véve, lehetetlenné tette az eredetileg javasolt 18 ország felvételét, élenk tiltakozást vált ki a csangkajseksiták bábukormány ellen, mely jogtalanul bitorolja a Kínai Népköztársaság helyét az ENSZ-ben.

## A Csehszlovákiai Szakszervezetek Központi Tanácsának plenáris ülése

PRAGA. (Agerpres.) A Csehszlovák sajtó jelenti: December 15-én tartották meg Prágában a Csehszlovákiai Szakszervezetek Központi Tanácsának plenáris ülését. Az ülésen megvitatották a szakszervezetek feladatait, a csehszlovákiai második öt éves

terv (1956–1960) első évének feladatait. Francisek Zubka, a Szakszervezetek Központi Tanácsának elnöke terjesztett elő az ülésen jelentést. A résztvevők a hozzászólások során meglehetősen sokat beszéltek az ENSZ 1955. évi tevékenységéről. A

plenáris ülés határozatát fogadott el, amelyben a Szakszervezetek Központi Tanácsa felhívja a szakszervezetek tagjait, tanúsítsanak kezdeményező magatartást a Csehszlovák Köztársaság második öt éves tervfeladatainak teljesítésében.

## Indonézia elnöke az imperializmus elleni harcra szólítja fel a népet

DZSAKARTA. (Agerpres.) Az Új Kína hírgyűjteménye jelenti: Az indonéz sajtó közölte, hogy Szurabadjában, a keletjávai népi tanács által rendezett gyűlésen, Szukarno elnök újra hangsúlyozta a nacionalisták, marxisták és hívők egységének fontosságát az imperializmus elleni harcban.

Szukarno elnök rámutatott arra, hogy egy olyan egység, amelyből kizárnák az indonéziai Kommunista Pártot, "bizonytalan egység" lenne, mivel a kommunista párt a legutóbbi választásokon a szavazatok 20 százalékát kapta. Az imperializmus elleni harcot — jelentette ki Indonézia elnöke — nem lehet sikeresen folytatni, ha ezt az indonéz népet egy részének részvétele nélkül folytatják.

Kelet-Írán visszacsúszásért folyó harorról szólva, Szukarno elnök kijelentette: "Célunkat csak a népi forradalmi erőinek megszervezésével tudjuk elérni." Szukarno elnök kijelentette, hogy a politikai vezetőknek és az összes pártoknak a népi akaratnak megfelelően kell cselekedniük.

Felhívta az indonéz népet, támaszkodjon saját erejére és ne "kolduljon" az ellenség jóakaratait, mivel minden időben kibékíthetetlen ellentét állt fenn az imperialisták és az indonéz népet között. A továbbiakban Szukarno kijelentette, hogy minden imperialista összeesküvést szét fognak zúzni, ha a forradalmi erők egyesülnek.

Szukarno elnök felhívta a népet, hogy az alkotmányozó gyűlés képviselőinek megválasztásakor szavazzanak az igazán forradalmi szervezetek-re. "Az igazi forradalmi erők imperialistáknak" — hangsúlyozta az elnök.

A sajtóhírek rámutatnak arra, hogy Szukarno elnök szumatrai, kalimantani és keletjávai látogatása "nagy sikert" jelentett bizonyos körök szabotázsának ellenére. Dzsakarta repülőterére való visszatérésekor az elnököt nagy tömeg üdvözlötte.

— O —

## Fokozódik a felháborodás a csangkajseksita klikk mesterkedései miatt

GENF. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti: A La Suisse című lap cikket közöl, amelyben rámutat arra, hogy a csangkajseksita küldött obstrukciós mesterkedései időszerűvé tették eltávolítását a világszervezetből.

STOCKHOLM. (Agerpres.) A Morgen Tidningen című lap élesen bírálja a csangkajseksita megbízott állásfoglalását és követeli, hogy zárják ki a Biztonsági Tanácsból, hogy helyét a Kínai NK megbízottja foglalja el.

## Sztrájkhullám és tiltakozóuntetések Ciprus szigetén a dolgozók haladó pártjának betiltása miatt

NIKOZIA. (Agerpres.)

Mint jelentették, Ciprus katonai kormányzója, Harding angol tábornag elrendelte a ciprusi dolgozók haladó pártjának, az AKEL-nek és az ifjúsági, valamint női haladó szervezeteknek betiltását. Ugyancsak felfüggesztették a párt újságát, a "Neos Demokratis"-t.

Ezt a fasisztajellegű rendszabályt az AKEL párt 135 tagjának letartóztatása követte. A letartóztatottak között van a párt központi bizottságának több tagja, valamint Limassol és Larnaka városok polgármesterei. A letartóztatottakat koncentrációs táborba zárták.

Házuktatás ürügye alatt a rendőrség, angol csapatok segítségével feldúlta a "Neos Demokratis" székházát.

Az Associated Press hírgyűjteménye szerint az AKEL párt és a

többi haladó szervezet betiltása egész Ciprus területén a "tiltakozó sztrájkok és tüntetések hullámát" idézte elő. A hír hallatára a nikosziai sztrájkolók összegyűltek a szakszervezetek székháza előtt. Az egybegyűlteket Famagusza város angol rendőrsége könnyfakasztó bombákkal támadta meg. A város utcáin 2000 diák tüntetett. Az angol rendőrség megkísérelte a tüntelők szétszórását és ekközben könnyfakasztó bombákat használt.

Makariosz érsek nyilvánosan kifejezte felháborodását az AKEL párt betiltása miatt. "Fenntartás nélkül helytelenítjük ezt a lépést, jóllehet alapvető különbségek választanak el bennünket azokról, akik ellen ez irányul". Makariosz érsek újra rámutatott arra, hogy Ciprus szigetének lakossága nem fogadhat el más megoldást, mint az önrendelkezési jog megadását.

## Növekednek a katonai kiadások az Egyesült Államokban

NEWYORK. (Agerpres.)

Az amerikai sajtó különös figyelmet szentelt annak a gyűlésnek, mely nemrég a Fehér Házban zajlott le az Egyesült Államok kormányának tagjai és a kongresszus két pártjának vezetői között. Mint jelentik, ezen a megbeszélésen megvitatották a nemzetközi kapcsolatok, a hadi kiadások, a gazdasági és hadi kiadásainak kérdését.

A kiszivárgott hírek szerint a hadi kiadások megállapított összege

35 és fél milliárd dollár, ami egy milliárd dollárral meghaladja a már előbb megállapított összeget. Az újságok rámutatnak arra, hogy ezt az összeget a következőképpen fogják felosztani: 17,200.000 dollárt kap a légi haderő, (700 millióval több, mint ebben az évben); 9,700 millió dollárt kap a hadiflotta (700 millió dolláros emelkedés); és 8,600 millió dollárt a szárazföldi hadsereg. (100 millió dollár többlet).

## A hét főbb eseményei

"DOZSA GYORGY" mozi: december 18-ig: Rio Escondido. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órák. Naponta matiné 11 órák.

"NICOLAE BALCESCU" mozi: december 18-ig: A mexikói lány. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órák.

"HERBAK JANOS" mozi: december 18-ig: Dérin. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órák.

"I. L. CARAGIALE" mozi: december 18-ig: Rio Escondido. Előadások: 4, 6 és 8 órák.

"UJ IDOK" mozi: december 18-ig: 6 órák a háború után. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órák.

"SOLIDARITATEA" mozi: (Gáj): december 18-ig: Az 1. számú közellenség. Előadások: hétköznap: 7 órák, vasárnap: 3, 5 és 7 órák.

"DECEMBER 30" üzemi filmszínház december 17–18-án: A mi bajnaink. Előadások: 4 és 6 órák.

"MAXIM GORKIJ" mozi (Mikolaj): december 18-ig: A tigrisszelitő. Előadások: 5 és 7 órák.

"ILIE PINTILIE" CFR mozi: (Grádite): december 18-ig: Schubert. Előadások: naponta 6 órák, vasárnap: 2, 4 és 6 órák.

"NICOLAE BALCESCU" mozi (Lippa): december 18-ig: A denéver. "PETOFI SANDOR" mozi (Radna): december 18-ig: Ilie is sportol. "POPULAR" mozi (Nagy-szentmiklós): december 18-ig: A hűség próbája.

Hétfőn, december 19-én délelőtt 10 órák a városi néptanács nagytermében jelennek meg az összes vállalatok és intézmények fájegy elosztó felelősei. Az ülésen felolvaszák a jövő évi első negyedre vonatkozó fájegy kiadásával kapcsolatos utasításokat.

## Pártunk tanítása irányítja dolgozó népünket a béke, a felemelkedés útján

(Folyt. a 3-ik oldalról)

Előnyös kapcsolataink a Szovjetunióval, lehetőséget nyújtanak ahhoz is, hogy a kölcsönösség alánján kereskedelmi összeköttetésbe lépünk a tőkés országokkal is. Mind szélesebbé válik az árucsercsergő forgalom hazánk és több tőkés ország között, mert kormányunk követi pártunk irányítását, amely a békes együttműködésről szóló lenini tanítások alapján a különböző társadalmi-gazdasági berendezkedésű országok közötti békes együttműködést hirdeti.

E reális alapokon nyugvó politikának eredménye, hogy kereskedelmi forgalmunk a tőkés országokkal 1953 és 1954 nyara között 50 százalékkal növekedett: 1955 őszén tehát 55 tőkés országgal tartunk fenn árucsercsergő forgalmat, míg 1953-ban csak 44 tőkés ország kereskedett velünk.

Pártunk irányította külpolitikánkat számos dokumentum is tanúsítja. Ilyenek a Béke Világatnás felhívása, amelyeket hazánk lakosságának milliói írtak alá. Ezek a felhívások az atom- és hidrogénfegyverek betiltását, az általános fegyverzet és fegyveres erők csökkentését, valamint mindenfajta háborús propaganda betiltását követelték.

Nemzetközi érkezeteken népköztársaságunk mindenkor a békétábor oldalán szállt síkra. Egyik legfontosabb külpolitikai ténykedésünk, hogy minden erőnkkel támogatjuk a Szovjetunióval az európai kollektív biztonság szavatolására vonatkozó általános szerződés megkötését kifejezett erőfeszítéssel.

Mint az előbbi fejezetekből is láthatjuk, pártunk akkor is a német militarizmus ellen harcolt, amikor ezért börtönnel és halállal fizettek a fasiszma hazai ezéllásainál. Természetes tehát, hogy ma, amikor pártunk a dolgozó parasztsággal szövetséget munkásosztályi élcsapatokként népköztársaságunk vezetőereiként küzd a német militarizmus újjáélesztése ellen, harcra mozgósít minden olyan kísérlet ellen, amellyel akadályozni próbálnák a szocializmus építésének sikerét hazánkban, amellyel fenyegetni merészelik határaink, függetlenségünk biztonságát.

Hazánk kormánykötődése ott volt a varsói szerződés aláírói között, amikor a párizsi egyezmények ratifikálása új helyzet elé állította az európai népek biztonságáért felelősséget érő országokat. Tudvalevő, hogy a Wehrmacht felállításával a nyugati agressziós körök támadást akarnak előkészíteni a Szovjetunió és a népi demokratikus országok ellen. A világ közvéleménye azonban jól tudja azt is, hogy a német imperializmus felállításának veszélye nemcsak egyes országokat érint, mert két világháború tanulságai mutatják, a német hódítók nem válogatnak, amikor más országok nyugalmanak veszélyeztetéséről, területük meghódításáról van szó.

Nagyszerű tudat számunkra, hogy a varsói szerződés, amelyben nyolc európai állam vesz részt, és amely mellett teljes súlyával kiáll a 600 millió Kínai Népköztársaság is, lehetővé teszi számunkra boldogabb jövőnk békés építése művének nyugodt folytatását.

"A jelenlegi nemzetközi körülmények között a varsói szerződés szilárd biztosítéka a román népi demokratikus állam biztonságának" — mondotta Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs.

Mindenütt, ahol békeszerető népek élnek, nagy örömmel és elismeréssel fogadták a Szovjetunió kormányának elhatározását, amely szerint ez év végéig 40.000 fővel lesz kisebb fegyveres erők létszáma, mint eddig. Ugyancsak a következetes békepolitikánkat támasztja alá kormányunk egy másik intézkedése, amely elrendeli a tényleges katonai szolgálati idő tartamának leszállítását.

Felelősségteljesen értékeljük hozzájárulást, amit a béke ügyéhez a különböző berendezkedésű országok közötti kulturális kapcsolatok kifejlesztése, amely alkalmat nyújt a népeknek ahhoz, hogy egymást jobban megismerjék, értékeljék egymás jó tulajdonságait, ezzel is kiűssenek egy fegyvert a háborús uszítók kezéből. Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs rámutatott:

"A nemzetközi feszültség enyhítése szempontjából nagy fontossága van a különböző országok közötti kulturális-tudományos, művészeti és sportkapcsolatok megélénkülésének". Nem kétséges: kormányunk pár-

tunk irányítását követve nagy erőfeszítést tesz, hogy gyakorlatba ültesse pártunk irányítását a kulturális kapcsolatok kifejlesztésében is. Népi együttesek, sportolók, szakembereink számos országban tettek látogatást és mindenütt elismerést szereztek népi demokratikus rendszerünk iránt. Egyre nagyobb mértékben növekszik az idegenforgalom hazánkban. Vendégszerető népünk csupán ebben az évben 48 ország több mint 13.000 állampolgárát látta vendégül. A hazánkba látogatók között voltak parlamenti képviselők, pártküldöttségbe való tekintet nélkül; üzletemberek, újságírók, sportolók, különböző társadalmi szervezetek képviselői.

Nem rajtunk mullott, hogy mindezeket nem feleltünk ki az eddigig is fokozottabb erőfeszítést a békes együttműködésért, az Egyesült Nemzetek Szervezetén belül. Köszömet téve, hogy a reakciós erők minden eszközzel igyekeztek megakadályozni, hogy hazánk és több más arra jogosult ország küldöttségei elfoglalhassák méltó helyüket az ENSZ tagállamainak sorában.

A világgazdasági hatalmas nyomása azonban meghátrálásra kényszerítette még az olyan megrögzött politikai kerékdöntőket is, mint amilyen a Csang Kaj-sek-et képviselő ENSZ delegátus. A Szovjetunió lakadatlán harca ismét győzedelmeskedett, és így hazánk három másik népi demokratikus állammal együtt ma már a világszervezet tagjának mondhatja magát.

Nyilvánvaló, hogy pártunk bölcs irányítása emelte népköztársaságunkat olyan magaslatra, ahova nem

ér fel a gyalázkodók és rágalmazók hangja és ahonnan messzire láthatóan nagyok népi demokratikus rendszerünknek, az egyetemes béke, az országok közötti jó kapcsolatok megteremtésében elért vívmányai.

Végül elkeseredéssel kísért figyelemmel dolgozó népünk N. A. Bulgaryin és N. Sz. Hruscsov elvtársaink egyes közép-ázsiai országokban tett látogatását. Mindaz, ami a Szovjetunió barátságát Indiával, a Burmai Unióval és Afganisztánnal erősíti, közelebb visz bennünket is a békeszerető ázsiai országok népéhez. A Csü En-laj és Nehru között folytatott tárgyalások után leszögezték a békes kapcsolatok alapjainak öt elvét és ez teljes mértékben megfelel népi demokratikus államunk külpolitikai vonalvezetésének.

Valljuk és követjük a területi épség és a szuverenitás kölcsönös tiszteletben tartását; a meg nem támadást; az országok belügyeibe való be nem avatkozást; az egyenlőséget és kölcsönös előnyöket; a békes együttműködésre vonatkozó alapelveket.

Népünket évszázados barátság fűzi a szomszédos jugoszláv néphez. Erőteljesen tehát dolgozó népünk nagy lelkesedéssel oszálakozott Gheorghiu Gheorghiu-Dej elvtárs szavaihoz:

"Pártunk, a Román Népköztársaság kormánya, egész dolgozó népünk mélyeség elgátlással fogadta a Belgrádban lefolyt szovjet-jugoszláv tárgyalások eredményeit, a Szovjetunió, valamint a Jugoszláv Föderatív Népköztársaság közti kapcsolatokat megjavulását."

Nem kétséges, hogy a Jugoszláviával való viszonyunk rendezése nagy jelentőségű hozzájárulás az általános béke ügyéhez. Bizonyos az is, hogy pártvezető népünk barát-

Arta tanít pártunk, hogy nincs olyan vitás nemzetközi kérdés, amelyet békes tárgyalások útján nem lehet megoldani. Pártunk következetesen halad azon az úton, amelyet a Szovjetunió dicsőös és tapasztalatokban megedzett pártja világit meg számára. Bepolitikánk tehát nem a fegyvertelévő pacifizmus békepolitikája. Egyetlen ország belügyeibe sem avatkozunk be, nem támasztunk semmilyen más országgal szemben semmiféle területi követelést, de készen állunk arra, hogy megvédjük mindazt, ami a miénk, amit dolgozó népünk áldozatos munkája teremtett meg hazánk felvirágoztatására.

Pártunk a béke útjára irányítja népköztársaságunk dolgozó népét, amikor új feladatokat tűz ki számára a szocializmus építésében. Minden becsületes dolgozó tudja hazánkban, hogy kitűzött feladataink minden egyes pontjának megvalósítása egy-egy elterelhetetlen tegla a béke hatalmas erőművének. A háboru előkészítői számára a gyengén fejlett országok képezik a könnyű zsákmányt. Iparunk, elsősorban a nehéz- és gépgyártó iparunk fejlesztése fokozza egész dolgozó népünk jólétét és hozzájárul védelmi képességünk megerősítéséhez. Ezért egész dolgozó népünk magadonhatatlanul békékarattal szilárdan menetel azon az úton, amelyet pártunk nagyszerű tanításai világítanak meg számára, azok a tanok, amelyekkel Marx, Engels, Lenin és Sztálin ajándékoztak meg a világ becsületes, békeszerető embereit.

Bakács Béla